

Phonak Sky M

Bruksanvisning



Phonak Sky M-PR

Phonak Sky M-PR Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denne bruksanvisningen gjelder for:

Høreapparater



Phonak Sky M90-PR	2019
Phonak Sky M70-PR	2019
Phonak Sky M50-PR	2019
Phonak Sky M30-PR	2019
Phonak Sky M-PR Trial	2019

Ladeutstyr



Phonak Charger BTE RIC	2019
------------------------	------



Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen

- ① Spør din audiograf dersom ingen av avkrysningsrutene er merket og du ikke kjenner til hva slags høreapparat og ladeutstyr du har.
- ① Høreapparatene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, inneholder et innebygd og oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Les også sikkerhetsinformasjonen som gjelder håndtering av oppladbare høreapparater (kapittel 22).

Høreapparatmodeller

- Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)
- Sky M-PR Trial

Ladeutstyr

- Charger BTE RIC
inkl. strømforsyning
og USB-kabel (< 3 m)

Ørepropper

- Klassisk ørepropp
- Universell ørepropp
- Dome
- SlimTip

Høreapparatene og laderen er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse høreapparatene er et resultat av flere tiår med forskning og kompetanse, og er designet for å gi deg en best mulig opplevelse av lyd. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og ønsker deg mange år med lytteglede.

Les bruksanvisningen nøye for å være sikker på at du forstår og får det beste ut av høreapparatet ditt. Kontakt audiografen din for mer informasjon om funksjoner og fordeler.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Innhold

Høreapparatet og laderen

1. Hurtigveiledning 8
2. Beskrivelse av høreapparatet og laderen 10

Bruke laderen

3. Klargjøre laderen 12
4. Lade høreapparatene 13

Bruk av høreapparatene

5. Merking på venstre og høyre høreapparat 17
6. Sette på seg høreapparatet 18
7. Ta ut høreapparatet 20
8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys 22
9. På/av 25
10. Oversikt over tilkoblingsmuligheter 26
11. Første sammenkobling 27
12. Telefonsamtaler 29
13. Flymodus 33
14. Starte høreapparatet på nytt 36

For mer informasjon

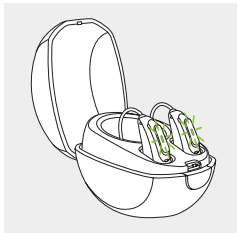
15.	Driftsbetingelser	37
16.	Pleie og vedlikehold	38
17.	Bytte ut øreproppen	41
18.	Service og garanti	44
19.	Informasjon om overholdelse	46
20.	Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse	54
21.	Feilsøking	60
22.	Viktig sikkerhetsinformasjon	64

1. Hurtigveiledning

Lade høreapparatet

- ❶ Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader apparatet i 3 timer.

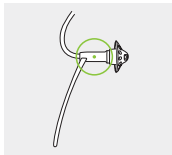
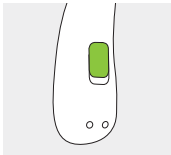
Når du har satt høreapparatet i laderen, viser indikatorlyset ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Så snart apparatet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Merking på venstre og høyre høreapparat

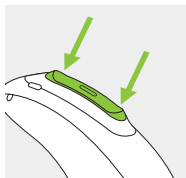
Blått merke for
venstre høreapparat.

Rødt merke for
høyre høreapparat.



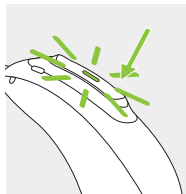
Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner. Den kan enten slå av/på apparatet, endre volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i dine individuelle instruksjoner. Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop.



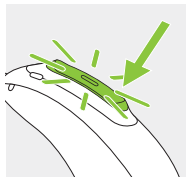
På/av

Hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig grønt (På) eller kontinuerlig rødt (Av).



Aktivere flymodus

Hold den nedre delen av knappen inne i 7 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig oransje når apparatet er slått av. Slipp deretter knappen.



2. Beskrivelse av høreapparatet og laderen

Bildene nedenfor viser høreapparatmodellen og ladeutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen.

Du kan identifisere din modell ved å gjøre følgende:

- Kontrollere "Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen" på side 3.
- Sammenligne høreapparatet ditt og laderen med modellene nedenfor.

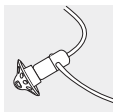
Mulige ørepropper



Klassisk ørepropp



Universell ørepropp



Dome



SlimTip

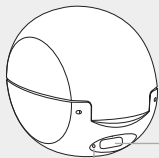
Sky M-PR / Sky M-PR Trial



Lader

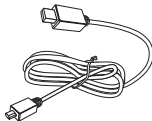


Ladeinngang for høreapparatet
med høyre-/venstreindikator

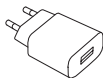


USB-port til ekstern
strømforsyning

Indikatorlys for strøm



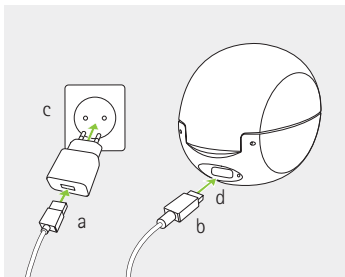
USB-kabel (< 3 m)



Strømforsyning

3. Klargjøre laderen

Koble til strømforsyningen



- Sett den største kontakten på ladekabelen inn i strømforsyningen.
- Sett den minste kontakten inn i USB-porten på laderen.
- Sett støpselet inn i en stikkontakt.
- Indikatorlyset lyser grønt når laderen er koblet til strømkilden.

Spesifikasjon for strømforsyning

Strømforsyningens utgangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Laderens inngangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Spesifikasjoner for USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimal lengde 3 m

4. Lade høreapparatene

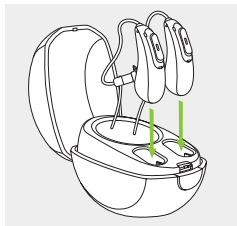
- ① Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du har omtrent 60 minutter til å lade opp høreapparatet (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstilling).
- ① Høreapparatet inneholder et innebygd oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader apparatet i 3 timer.
- ① Høreapparatet må være tørt før lading, se kapittel 16.

4.1 Bruke laderen

I kapittel 3 kan du lese hvordan du setter opp laderen.

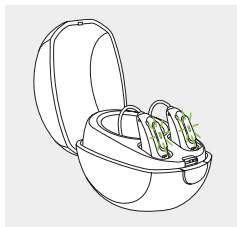
1.

Sett høreapparatet inn i ladeinngangene. Sørg for at merkene for høyre og venstre høreapparat stemmer overens med indikatorene for venstre (blå) og høyre (rød) ladeinngang. Høreapparatet slås automatisk over på stillefunksjon når det settes i laderen.







2.

Indikatorlyset vil vise ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Når batteriet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Ladeprosessen stopper automatisk når batteriene er fulladet, så høreapparatet kan trygt bli stående i laderen. Det kan ta inntil 3 timer å lade høreapparatet. Laderen kan lukkes under lading.

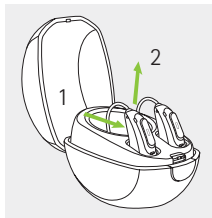
Ladetid

Indikatorlys	Ladestatus	Omtrentlige ladetider
	0–10%	
	11–80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81–99%	
	100%	3 t

3.

Ta høreapparatet ut av laderen ved å

1. trekke høreapparatet forsiktig mot deg og
2. løfte det ut av laderen.



❗ Ikke dra i slangen for å ta høreapparatet ut av laderen. Det kan skade slangen.

Når laderen er koblet til strømforsyningen, slås høreapparatet automatisk på når det tas ut av laderen. Indikatorlyset begynner å blinke. Et kontinuerlig grønt indikatorlys indikerer i 3 sekunder at høreapparatet er klart til bruk.

Hvis du trekker ut laderen mens høreapparatet lader, må du sørge for å slå av høreapparatet for å unngå utladning.

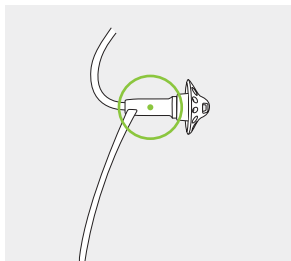
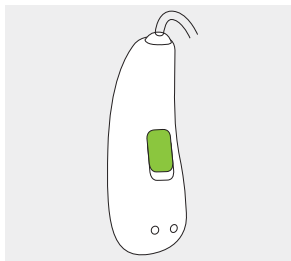
❗ Slå av høreapparatet før du setter det inn i den frakoblede laderen for oppbevaring.

5. Merking på venstre og høyre høreapparat

Det er et rødt eller blått merke på baksiden av høreapparatet og på høyttaleren. Dette forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat.

Blått merke
for **venstre høreapparat**.

Rødt merke
for **høyre høreapparat**.

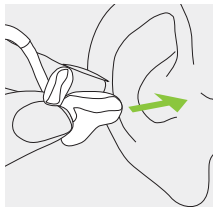


6. Sette på seg høreapparatet

6.1 Sette på seg høreapparatet med klassisk ørepropp

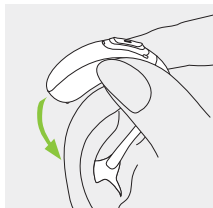
1.

Ta øreproppen opp til øret, og plasser øregangsdelen i øregangen.



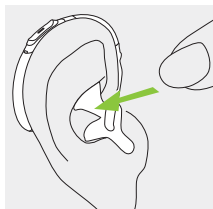
2.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



3.

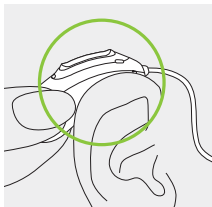
Sett den øvre delen av øreproppen inn i den øvre delen av rommet i det ytre øret.



6.2 Sette på seg høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

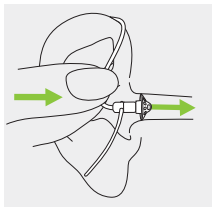
1.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



2.

Sett øreproppen inn i øregangen.



3.

Hvis det er festet en støttebøyle til øreproppen, legges den inn i rommet i det ytre øret for å feste høreapparatet.

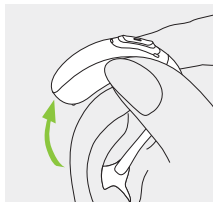


7. Ta ut høreapparatet

7.1 Ta ut høreapparatet med klassisk ørepropp

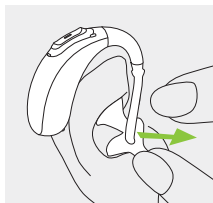
1.

Løft høreapparatet over den øvre delen av øret.



2.

Ta tak i øreproppen med fingrene, og ta den forsiktig ut.

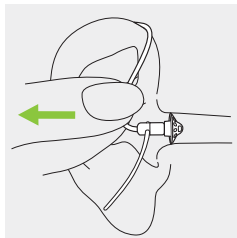


❗ Unngå å dra i slangen for å ta ut høreapparatet.

7.2 Ta ut høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

1.

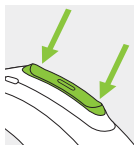
Trekk ut krumningen til slangen forsiktig, og fjern høreapparatet fra bak øret.



8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner.

Den kan enten slå av/på apparatet, endre volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Spør din audiograf dersom du ønsker utskrift av dette.



Hvis høreapparatet er paret med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på den øvre eller den nedre delen av knappen ta imot et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop – se kapittel 12.

Indikatorlys

Foreldre og omsorgspersoner til spedbarn og småbarn kan enkelt få informasjon om høreapparatstatusen med indikatorlyset. Indikatorlyset er integrert i flerfunksjonsknappen og viser statusen til høreapparatet så lenge det er slått på og ladet.






Din audiograf kan aktivere/deaktivere indikatorlyset på ulike måter.

En fullstendig liste over varsler for høreapparatstatus er angitt nedenfor. Be audiografen om å angi hvilke funksjoner som er aktivert.

Status for høreapparatet

- Høreapparatet er slått på
- Høreapparatet er slått på og Roger er tilgjengelig
- Lavt batterinivå *
- Endring av volumnivå (justert via en fjernkontroll eller med flerfunksjonsknappen)
- Programendring (valgt med en fjernkontroll eller flerfunksjonsknappen)

Indikatorlysmønstre

- Gjentagende enkle blink 
- Gjentagende doble blink 
- Kontinuerlige blink 
- Enkelt blink per volumendring 
- Enkelt blink per programendring 

* Varsel om lavt batterinivå starter cirka 60 minutter før batteriet må lades.

9. På/av

Slå på høreapparatet



Høreapparatet er konfigurert til å slå seg på automatisk når det tas ut av laderen som er koblet til strømforsyningen.



Dersom denne funksjonen ikke er konfigurert eller laderen ikke er koblet til strømforsyningen, holder du den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker grønt. Et kontinuerlig grønt indikatorlys indikerer i 3 sekunder at høreapparatet er klart til bruk.

Slå av høreapparatet

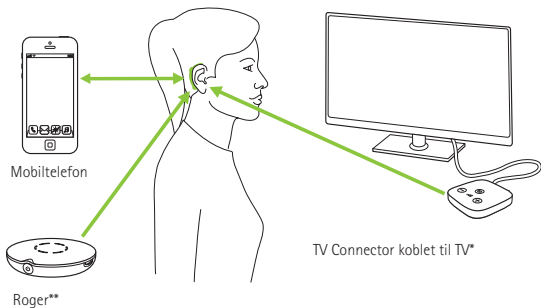
Trykk og hold inne den nedre delen av knappen i 3 sekunder til det kontinuerlig røde indikatorlyset indikerer at høreapparatet er slått av.

	Blinker grønt	Høreapparatet slår seg på
	Kontinuerlig rødt i 3 sekunder	Høreapparatet slår seg av

❶ Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

10. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatet.



* TV Connector kan kobles til alle lydtkilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.

** Roger trådløse mikrofoner kan også kobles til høreapparatene.

11. Første sammenkobling

11.1 Første sammenkobling til en Bluetooth®-aktivert enhet

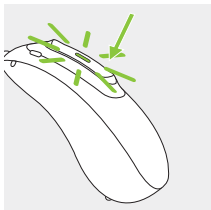
- ① Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Dette kan ta inntil 2 minutter.

1.

Kontroller at trådløs Bluetooth-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.

2.

Slå på begge høreapparatene. Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatene med enheten.



3.

Velg høreapparatet i listen over Bluetooth-aktiverte enheter. Da sammenkobles begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.

- ① Du finner mer informasjon om sammenkobling for trådløs Bluetooth-teknologi på <https://marvel-support.phonak.com>

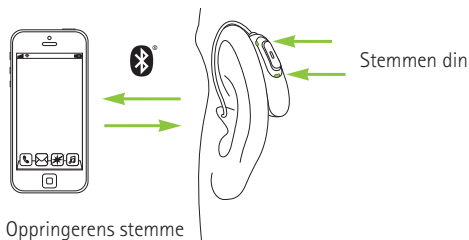
11.2 Tilkobling til enheten

Når du har sammenkoblet høreapparatene med enheten, kobles de automatisk til igjen når de slås på.

- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått på og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatene kan sammenkobles med opptil to enheter.
- ① Høreapparatene kan kobles til én enhet om gangen.

12. Telefonsamtaler

Høreapparatene kobles direkte til Bluetooth®-aktiverte telefoner. Når apparatene er sammenkoblet samt koblet til telefonen din, hører du stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene. Høreapparatene fanger opp stemmen din i sine egne mikrofoner.



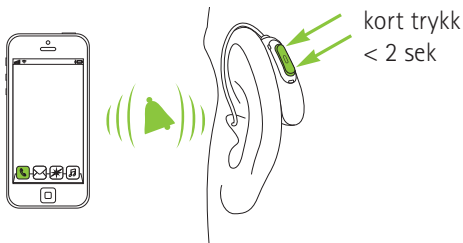
12.1 Ringe

Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen. Du hører ringetonen gjennom høreapparatet. Høreapparatene fanger opp stemmen din i sine egne mikrofoner.

12.2 Motta en samtale

Når du mottar en samtale, høres det et samtalevarsel i høreapparatene.

Samtalen kan aksepteres med et kort trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



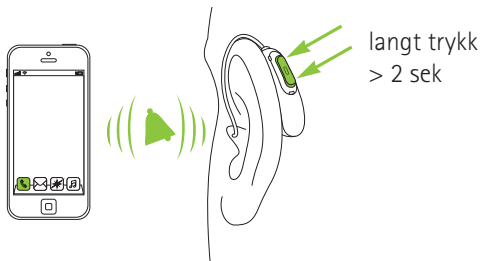
12.3 Avslutte en samtale

En samtale kan avsluttes med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



12.4 Avvise en samtale

Et innkommende anrop kan avvises med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.






13. Flymodus

Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare de trådløse tilkoblingsfunksjonene.

13.1 Aktivere flymodus

Slik deaktiverer du den trådløse funksjonen og aktiverer flymodus i høreapparatene:

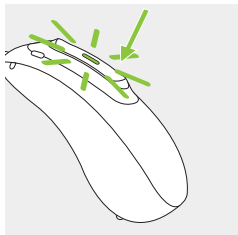
1.		<p>Fortsett til trinn 2 hvis høreapparatet er slått av.</p> <p>Hvis høreapparatet er på, slår du det av ved å trykke og holde inne den nedre delen av knappen i 3 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig rødt i 2 sekunder, noe som indikerer at høreapparatet slår seg av.</p>
2.		<p>Trykk på og hold inne den nedre delen av knappen. Det grønne indikatorlyset blinker når høreapparatet slår seg på.</p>
3.		<p>Hold knappen inne i 7 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig oransje, og slipp deretter knappen.</p> <p>Det kontinuerlig oransje lyset indikerer at høreapparatet er i flymodus.</p>



I flymodus kan ikke høreapparatet kobles direkte til telefonen.

13.2 Deaktivere flymodus

Slik aktiverer du den trådløse funksjonen og deaktiverer flymodus i høreapparatene:
Slå høreapparatet av og deretter på igjen – se kapittel 9.



14. Starte høreapparatet på nytt

Bruk denne fremgangsmåten hvis høreapparatet har en feiltilstand. Det vil ikke fjerne eller slette noen programmer eller innstillinger.

1.

Hold den nedre delen av knappen inne i minst 15 sekunder. Det spiller ingen rolle om høreapparatet er slått på eller av før du trykker på knappen. Det kommer ingen lys- eller lydvarsler når de 15 sekundene har gått.

2.

Plasser høreapparatet i laderen som er koblet til strøm og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan ta inntil 30 sekunder. Høreapparatet er nå klart til bruk.

15. Driftsbetingelser

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.

Sørg for at høreapparatet lades innenfor bruks-temperaturområdet: +5 til +40 °C, atmosfærisk trykk: 800 hPa til 1060 hPa og luftfuktighet fra 0 til 85% (ingen kondens).

Sky M-PR er klassifisert som IP68 (dybde på 1 meter i 60 minutter) og utformet for å bli brukt i alle hverdagsituasjoner. Du trenger derfor ikke bekymre deg for å utsette høreapparatene for regn eller sol. Sky M-PR er imidlertid ikke ment å bli brukt i vannaktiviteter som omfatter klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med et kjemisk innhold.

16. Pleie og vedlikehold

Grundig og jevnlig pleie av høreapparatet og laderen bidrar til god ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid gir Sonova AG minimum en fem års serviceperiode etter at respektive høreapparat er faset ut.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning. Se kapittel 22.2 for mer informasjon angående produksikkerhet.

Generell informasjon

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet, dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet.

Høreapparatene er motstandsdyktige mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet renses og tørkes etter eksponering av vann, svette eller støv.
- Høreapparatet blir brukt og vedlikeholdt i følge bruksanvisningen.

△ Pass alltid på at høreapparatene og laderen er tørre og rene.

Daglig

Høreapparat: Undersøk om det ligger ørevoks eller fukt på øreproppen. Rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer. Rengjør aldri høreapparatet med rengjøringsmidler, såpe osv. Det er ikke anbefalt å skylle med vann. Be audiografen om råd hvis du må rengjøre høreapparatet grundig.

Lader: Sørg for at ladeinngangene er rene.

Rengjør aldri laderen med rengjøringsmidler, såpe osv.

Ukentlig

Høreapparat: Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparater. Ønsker du ytterligere informasjon om vedlikehold eller rengjøring, spør din audiograf. Rengjør ladekontaktene på høreapparatet med en myk, fuktig klut.

Lader: Fjern støv eller smuss fra ladeinngangene.

⚠ Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømmettet før rengjøring.

17. Bytte ut øreproppen

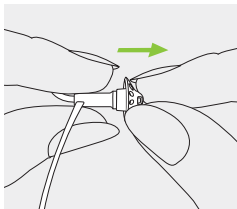
Hvis høreapparatet ditt er utstyrt med en SlimTube, kan det bli nødvendig å bytte ut eller rengjøre øreproppen.

Sjekk øreproppen jevnlig og bytt den ut eller rengjør den når den ser skitten ut, eller når høreapparatets volum eller lyd kvalitet er redusert. Hvis det brukes en dome, bør denne skiftes ut hver 3. måned.

17.1 Fjerne øreproppen fra SlimTube

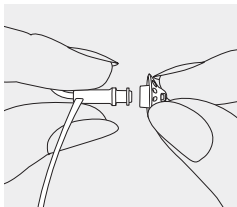
1.

Fjern øreproppen fra SlimTube ved å holde SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



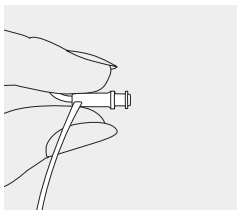
2.

Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.



3.

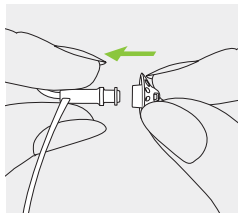
Rengjør SlimTube med en myk klut som ikke loer.



17.2 Feste øreproppen til SlimTube

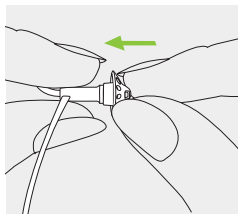
1.

Hold SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



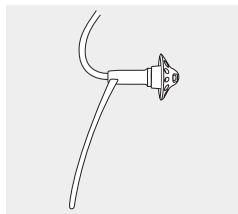
2.

Skjv øreproppen over lyduttaket.



3.

SlimTube og øreproppen skal passe perfekt sammen.



18. Service og garanti

Lokal garanti

Spør audiografen om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av høreapparatene og laderen.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på henholdsvis høreapparat og lader, men ikke feil på tilbehør som slanger, ørepropper og eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienumre

Høreapparat, venstre side: _____

Høreapparat, høyre side: _____

Charger BTE RIC: _____

Mottaks-/kjøpsdato: _____

Autorisert audiograf (stempel/signatur):

19. Informasjon om overholdelse

Europa:

Samsvarserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr og direktiv 2014/53/EU om radio- og teleterminalutstyr. Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant. Adressene til disse finner du i listen på www.phonak.com/us/en/certificates (globale Phonak-kontorer).

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer en enhets samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

Høreapparatene som er listet opp på side 2,
er sertifisert under:

Phonak Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-PR Trial

USA

FCC ID: KWC-BSR

Canada

IC: 2262A-BSR

Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av dette systemet er underlagt følgende to vilkår:

- 1) utstyret skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) utstyret må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av dette systemet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC- autorisasjonen for bruk av dette systemet.

Merknad 3:

Dette systemet er blitt testet og samsvarer med kravene til et digitalt system av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved montering i bolighus. Dette systemet genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig

interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger derimot ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis systemet forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå systemet av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Merknad 4:

Samsvar med japansk lovgivning for radio og telekommunikasjon

Denne enheten overholder japansk lovgivning for radio (電波法) og japansk lovgivning for telekommunikasjon (電気通信事業法). Denne enheten skal ikke endres (da blir det tildelte betegnelsesnummeret ugyldig).



H

005-102109

T

A19-0087005

Radioinformasjon om høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utsendt effekt	<1 mW
Bluetooth®	
Rekkevidde	~1m
Bluetooth	4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder

Strålingsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

20. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallet etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med ovennevnte direktiver.



Dette symbolet angir at produktet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av typen B.



Indikerer produsenten av det medisinske apparatet, som definert i EU-direktiv 93/42/EØF.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Viktig informasjon om håndtering og produksikkerhet.



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission.



Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.



Japansk merke for sertifisert radioutstyr.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Temperatur under transport og lagring: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ til $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$



Luftfuktighet under lagring: 0 til 70% når apparatet ikke er i bruk. Se instruksjoner i kapittel 22.2 om tørking av høreapparatet etter bruk.



Atmosfærisk trykk under transport og lagring: 500 hPa til 1060 hPa



Holdes tørt under transport.



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at dette høreapparatet og laderen ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte høreapparater og ladere ved avfallsanlegg for elektronisk avfall, eller gi høreapparatet og laderen til din audiograf for kassering. Korrekt kassering verner om miljø og helse.

Symboler som kun gjelder europeisk strømforsyning



Strømforsyning med dobbel isolering.



Enhet egnet kun til innendørs bruk.



Sikkerhetsisolerende transformator,
kortslutningssikker.

21. Feilsøking

Problem	Årsaker
Høreapparatet lager plystrelyder	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i øret
	Cerumen i øregangen
Lyden på høreapparatet for høy	For høyt volum
Lyden i høreapparatet er ikke høy nok eller forvrengt	For lavt volum
	Lavt batterinivå
	Blokkert ørepropp
	Hørselen har endret seg
Høreapparatet avgir to pipelyder	Indikasjon for lavt batterinivå
Høreapparatet fungerer ikke (ingen forsterkning)	Blokkert ørepropp
	Høreapparatet er slått av
Høreapparatet slås ikke på	Batteriet er helt utladet
	Knappen ble uforvarende deaktivert ved at den ble holdt inne i mer enn 15 sekunder
Indikatorlyset på høreapparatet lyser ikke når høreapparatet er plassert i ladeinngangen	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i laderen
	Laderen er ikke koblet til en strømkilde
	Batteriet er helt utladet

Gå til <https://marvel-support.phonak.com> for å få mer informasjon.

Gjør følgende

Sett inn høreapparatet riktig (kapittel 6)

Kontakt audiografen

Senk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Øk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Rengjør øreproppen (kapittel 16)

Kontakt audiografen

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Rengjør øreproppen (kapittel 16)

Slå på høreapparatet (kapittel 9)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Utfør trinn 2 i omstartsprosessen (kapittel 14)

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4)

Koble laderen til en ekstern strømkilde

Vent tre timer etter at du har satt høreapparatet i laderen, uavhengig av LED-status

Problem	Årsaker
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig rødt mens høreapparatet er i laderen	<p>Skitne ladekontakter</p> <p>Høreapparatet er utenfor brukstemperaturområdet</p> <p>Defekt batteri</p>
Indikatorlyset på høreapparatet slås av når høreapparatet tas ut av laderen	"Auto på"-funksjonen er deaktivert
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig grønt etter at det er tatt ut av laderen	Indikatorlyset på høreapparatet var rødt når høreapparatet ble plassert i laderen
Batteriet varer ikke hele dagen	Forkortet batterilevetid
Telefonsamtalefunksjonen virker ikke	<p>Høreapparatet er i flymodus</p> <p>Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen</p>

i Kontakt audiografen dersom problemet vedvarer.

Gjør følgende

Rengjør kontaktene på høreapparatet og laderen

Varm opp høreapparatet. Brukstemperaturområdet er mellom 5 og 40 °C.

Kontakt audiografen

Slå på høreapparatet (kapittel 9)

Start høreapparatet på nytt (kapittel 14)

Kontakt audiografen. Det kan være nødvendig å bytte batteriet

Slå høreapparatet av og deretter på igjen (kapittel 13.2)

Sammenkoble den med telefonen (kapittel 11)





22. Viktig sikkerhetsinformasjon


Les gjennom informasjonen på de neste sidene før du bruker høreapparatet og laderen.


Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenoprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det. Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene.


Høreapparater er egnet for bruk i omsorgsboliger, og kan også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.


22.1 Advarsler


-  De oppladbare høreapparatene har litium-ion-batterier som kan tas med på fly som håndbagasje.
-  Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 13.
-  Den tiltenkte bruken av høreapparater er å forsterke og overføre lyd til ørene og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel. Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.
-  Endringer eller modifikasjoner av høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.


-  Ikke bruk høreapparatene og laderen i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres) eller steder der elektronisk utstyr er forbudt.


-  Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med din audiograf.


-  I svært sjeldne tilfeller kan domene bli sittende igjen i øregangen når du tar ut slangen fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at domene blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte. Du må aldri prøve å sette slangen inn i øregangen igjen slik at domene skyves inn mot trommehinnen.


-  Lytteprogrammer med retningsmikrofonteknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.

 Den barnesikre løsningen for ørehengeren må brukes til barn som er 3 år eller yngre, for å forhindre utilsiktet svelging av mindre deler av enheten. Hvis den barnesikrede ørehengeren blir skadet ved at det brukes for mye kraft, eller ved bruk av et uegnet verktøy, må enheten tas med til audiografen for reparasjon eller bytte.


 Hvis barn eller personer med kognitive utfordringer bruker denne enheten, bør dette overvåkes til enhver tid for deres sikkerhet. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitive utfordringer være uten tilsyn med dette høreapparatet. Kontakt lege eller sykehus umiddelbart ved svelging, da høreapparatet eller dets deler kan forårsake kvelning.


 Oppbevar laderen utilgjengelig for barn, personer med kognitive utfordringer samt kjæledyr.


 Ikke dekk til hele laderen under lading, f.eks. med klær eller lignende.


 Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):


- Oppbevar det trådløse høreapparatet minst 15 cm fra det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke det trådløse høreapparatet. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer osv.
- Hold magneter (dvs. EasyPhone-magnet osv.) minst 15 cm unna det aktive implantatet.
- Hvis du bruker trådløst Phonak-tilbehør, bør du lese kapitlet "Viktig sikkerhetsinformasjon" i bruksanvisningen for det trådløse tilbehøret.


 Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.


 Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.


-  Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene, inkludert kabler angitt av produsenten. Ellers kan utstyrets ytelse forringes.

-  Laderens USB-port må kun brukes til beskrevet formål.

-  Til lading skal det kun brukes EN62368-1 og/eller EN60601-1-sertifisert utstyr med en nominell ytelse på 5 VDC. Min. 500 mA.

-  Høreapparater bør ikke tilpasses med domer når brukeren har sprukken trommehinne, betente øreganger eller når mellomøret på annet vis er utsatt. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en klassisk ørepropp. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne den.

 Unngå kraftige støt mot øret når du bruker høreapparater med spesialtilpasset ørepropp. Stabiliteten til de tilpassede øreproppene er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at den spesialtilpassede øreproppen går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå rifter i øregangen eller trommehinnen.

 Ved mekanisk belastning eller støt mot den spesialtilpassede øreproppen må du sjekke at den er uskadd før du setter den inn i øret.

22.2 Informasjon om produktsikkerhet

- ① Disse høreapparatene er vannbestandige, men ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri høreapparatet i vann! Disse høreapparatene er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid høreapparatet ut før slike aktiviteter, ettersom høreapparatet inneholder sensitive elektroniske deler.
- ① Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan den miste sine spesielle lydfunksjoner.
- ① Beskytt høreapparatet og laderen mot varme (la dem aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet eller laderen i mikrobølgeovn eller andre varmeovner (fare for brann eller eksplosjon). Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ① Ikke legg laderen i nærheten av en induksjonskokeplate. Ledende strukturer inne i laderen kan absorbere induktiv energi som fører til termisk ødeleggelse.

- ① Domen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er viktig for å hindre at domen løsner fra slangen under innføring i eller fjerning fra øret.
- ① Høreapparatet og laderen må ikke mistes i bakken. Hvis du mister høreapparatet eller laderen mot et hardt underlag, kan de bli skadet.
- ① Laderen og strømforsyningen må beskyttes mot støt. Hvis laderen eller strømforsyningen er skadet etter et støt, må enhetene ikke brukes lenger.
- ① Oppbevar høreapparatet i laderen hvis du ikke planlegger å bruke det på en stund.
- ① Spesielle medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:
 - Medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser med røntgen (også CT-skanning)

- Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt
Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.
- ① Høreapparatet eller laderen må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.
- ① Høreapparatet må være tørt før lading. Ellers kan pålitelig lading ikke garanteres.
- ① Bruk bare laderen som er beskrevet i denne bruksanvisningen til lading av høreapparater, ellers kan enhetene bli skadet.
- ① Høreapparatene bruker litium-ion-batterier med en nominell energi på <20 watt-timer som er blitt testet i henhold til "FNs testmanual 38.3 i Tester og kriterier", og skal sendes i samsvar med alle regler og forskrifter om trygg transport av litium-ion-batterier.





Produsent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveits

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459



029-0791-10/V3.00/2019-09/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved